

ОСОБЕННОСТИ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА БЕЛОРУССКИМ СТУДЕНТАМ

Ма Лун

ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Каждый студент вправе требовать от педагога обучения в соответствии с его способностями и умениями. Поэтому преподаватель китайского языка как иностранного сначала должен проанализировать характер и тип курса, определить содержание и подобрать соответствующую методику. Для максимальной эффективности организации процесса обучения перед началом курса требуется провести соответствующие тесты на знание китайского языка, включая письменные и устные задания. Письменный тест должен содержать в себе лексику, грамматику, китайские иероглифы, чтобы максимально отразить способность студентов слушать, говорить, читать и писать. Устный тест призван продемонстрировать навыки слушания и речи, а также способность реагировать на изменения смысла выражений во время общения. Данное тестирование помогает классифицировать студентов по группам в соответствии с их различными языковыми уровнями и организовать индивидуальное обучение, учитывая их способности.

При выборе учебных пособий необходимо исходить из учебных целей и задач. Существует несколько критериев выбора учебников. Главный заключается в том, что они обязаны удовлетворять актуальные потребности современного языкового общения. Языковая форма, используемая в учебнике, должна иметь жизненную силу, быть актуальной и современной, потому что язык – живой организм, который моментально реагирует на перемены в обществе. Преподавателю требуется удалить устаревшие языковые формы, которые больше не используются при коммуникации. Таким образом, учебные материалы должны быть современными, постоянно обновляться и отвечать всем потребностям нынешнего поколения учащихся, а также соответствовать их языковому уровню. Предпочтение все-таки следует отдать заданиям не умеренной сложности, а более сложным, чтобы стимулировать интерес студентов во время учебного процесса.

Грамматические положения и языковые формы, книги должны быть разумно скорректированы и дополнены учебными материалами с учетом потребностей обучения. Необходимо учитывать, что каждый студент изучает китайский язык с разной целью, а значит его языковые требования не одинаковы. Преподавателю приходится учитывать фактические потребности учащихся, чтобы создать уникальный учебный план для каждого студента.

На начальном этапе обучения (вводный курс) особое внимание уделяется фонетике и знакомству с китайскими иероглифами.

Как известно, китайский язык – это сочетание звука, формы и значения. Поэтому сначала все силы должны быть направлены на интенсивное изучение пиньинь.

Во время изучения фонем и языковых потоков, обучения правильному произношению формируется «фонетическое лицо» студентов. Особенно важно научить их чистой и точной речи, потому что неверный, «чужой» тон в последствии весьма проблематично изменить.

Обучение любому языку – это «обучение навыкам», а не «обучение знаниям», поэтому требуется объяснять тон голоса, показывать разное звучание, влекущее за собой изменение смысла, постоянно практиковать произношение, направлять и исправлять фонетические ошибки.

Студенты могут не только подражать произношению учителя, но и выполнять удлинительные упражнения инициалов и финалов. Так как в русском языке нет звука, похожего на «ü», можно использовать белорусское «і». Пусть ученики тренируются менять форму губ от плоской к круглой для произношения гласных звуков. А при обучении согласным и финалям помогают задания с фиксированным тоном. При использовании упражнения «иньпин» выучить тоны не составит большого труда.

Не следует забывать о графических методах обучения. Например, при изучении согласных ученикам должна быть показана «языковая карта согласных», а таблицы наглядно демонстрируют изменения в тоне. Фонетические уроки, как правило, скучны, но есть небольшие хитрости, которые помогают студентам понять и запомнить материал, а также вызвать у них интерес. Один из них называется «Семья слогов». Например, в начале изучения фонетики можно сказать студентам, что китайские слоги похожи на семью. Она состоит из трех частей: отца, матери и ребенка. Папа является главой и первым создает семью, он всегда впереди. Мать позади отца, а ребенок рождается матерью. То есть тон должен быть написан на голове мамы. Итак, в слоговых семьях есть согласные – папа, гласные – мама и согласные – дети.

На вводном этапе обучения китайскому языку как иностранному требуется сосредоточиться на фонетике и правильном произношении. Учить китайские иероглифы еще рано, потому что они пока сложны и не понятны для понимания. Но когда вводится коммуникационный контент, уже можно приступать к записыванию и запоминанию соответствующих китайских иероглифов, чтобы начать практиковать написание кандзи.

Студенты обращают больше внимания на звуковую сторону и разбавляют форму для облегчения запоминания, поэтому при объяс-

нении кандзи на помощь учителю приходят описательные методы и иллюстративные материалы. При объяснении и анализе слов «солнце» и «жизнь» становится понятно, почему некоторые элементы иероглифа пишутся сверху, а другие внизу.

Если посмотреть на иероглиф «человек» 人, можно увидеть туловище и две ноги. Иероглиф "отдых" 休 состоит из двух частей – "человек" рядом с "деревом". "Спокойствие" 安 – это "женщина" под "крышей", то есть, если женщина в доме, то в нем царят мир и спокойствие.

Упражнения с частичными словами и одинаковыми символами, задания для исправления опечаток, практика диктовки кандзи, чтение китайских иероглифов, определение гомофонов, смешных слов, упражнения для поиска слов в словаре. Все это способствует лучшему усвоению изучаемого материала.

На начальном этапе обучения китайскому языку как иностранному каждые две недели требуется проводить контрольные работы, давать небольшие тестовые задания, чтобы проверять степень усвоения материала. Это позволит студентам находиться в состоянии интенсивного обучения и предоставит возможность учиться самостоятельно.

Литература:

1. Гурулева Т.Л. Педагогические технологии интеграции иностранных студентов в образовательное пространство вуза (на примере студентов из КНР) // Высшее образование в России. – №3. – М., 2016. – С. 144-153.
2. Гурулева Т.Л. Интерактивные методы в обучении китайскому языку // Военно-гуманитарный альманах. Серия «Лингвистика. Выпуск № 1. Том 1 / «Язык. Коммуникация. Перевод». Материалы X Международной научной конференции по актуальным проблемам языка и коммуникации. Москва. Военный университет. 1.07.2016 г. / под общ. ред. Н.В. Иванова. – М.: ИД «Международные отношения», 2016. – С. 384-394.
3. Гурулева Т.Л. Технологии социокультурной интеграции иностранных студентов: опыт российско-китайского образовательного сотрудничества // Высшее образование в России: научно-педагогический журнал Министерства образования и науки РФ. – 2016. – № 10. – С. 148-153.
4. Кашина Е.Г. Традиции и инновации в методике преподавания иностранного языка. – Самара: Изд-во «Универс-групп», 2006.
5. Коньшева А. В. Игровой метод в обучении иностранному языку. – СПб.: Изд-во «Каро», 2008.
6. Панина Т.С., Вавилова Л.Н. Современные способы активизации обучения. – М.: ИЦ Академия, 2008. – 176 с.
7. Панфилова А.П. Инновационные педагогические технологии: Активное обучение. – М.: ИЦ Академия, 2009. – 192 с.
8. Реутова Е.А. Применение активных и интерактивных методов обучения в образовательном процессе вуза. – Новосибирск: Изд-во НГАУ, 2012. – 58 с.